

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Filozofická fakulta
Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky



POSUDEK VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Studijní obor:	Německý jazyk a literatura
Akademický rok:	2017/2018
Název práce:	Die deutschen Familiennamen in Budweis in der Gegenwart
Autor/ka práce:	Veronika Hružová
Vedoucí práce:	Mgr. Magdalena Malechová, Ph.D.

1. HODNOCENÍ OBSAHOVÉ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Stanovení cíle/hypotéz/výzkumných otázek a míra jejich naplnění	x				
Použité metody, jejich adekvátnost a relevance ve vztahu k tématu	x				
Faktická, věcná a obsahová správnost	x				
Relevantnost tématu v rámci oboru (s ohledem na současný stav výzkumu)	x				
Interpretace výsledků		x			
Formulace závěrů práce	x				
Odborný přínos práce a její praktické využití	x				
Schopnost argumentace a kritického myšlení autora/ky	x				
2. HODNOCENÍ FORMÁLNÍ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Shromáždění relevantních informací (literatury a ostatních zdrojů)	x				
Provázanost a sled textu, návaznost kapitol	x				
Grafická úprava textu	x				
Jazyková a stylistická úroveň práce	x				
Práce s odborným jazykem	x				
Práce s daty, informacemi a odbornou literaturou (správnost a četnost odkazování)	x				
Vhodnost příloh (pokud je práce obsahuje)	x				
Samostatnost autora/ky při zpracování práce	x				
Celkový přístup a aktivita autora/ky	x				

3. ZÁVĚREČNÉ SLOVNÍ HODNOCENÍ VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Die Bachelorarbeit von Veronika Hružová will, wie schon der Titel verrät, einen Überblick über den gegenwärtigen Bestand der Familiennamen deutscher Herkunft in Budweis geben. Die Arbeit ist also zunächst mal eine empirische, deren Hauptziel in der Erstellung eines Korpus und dessen Analyse bestand. Eine solche Aufgabe erfordert viel selbständige Forschungsarbeit, die die Verfasserin zweifellos geleistet hat. Auch die theoretische Verankerung des Forschungsthemas im Bereich der Onomastik und in Ansätzen auch der Kulturwissenschaft ist gut gelungen – die Namen werden als ein besonderes Segment des Lexikons wie ein „Spiegel des Kulturkontakts“ zwischen Deutschen und Tschechen vorgestellt. Die Verfasserin beweist hier zum einen einmal mehr ihre Selbständigkeit und Sicherheit im Umgang mit der Forschungsliteratur, wenn sie die teilweise Inkompatibilität der deutschen und tschechischen onomastischen Literatur hinsichtlich der Kategorisierung der Familiennamen nach ihrer semantischen Motivation zu bewältigen versucht oder die in der einschlägigen Literatur klassische Schwierigkeit der Grenzziehung zwischen einer bloßen Namensvariante und einem selbständigen Namen im Zusammenhang mit der Korpuserstellung explizit anspricht und mit eigenen Beispielen bestückt. Die einzigen Einwände gelten der stellenweise ausbleibenden bzw. zu skizzenhaften Analyse von eigentlich relativ exponierten Namen (bspw. der „arealtypische“ Brom) und den manchmal etwas unlogischen – oder vielleicht nur ungeschickt formulierten – Interpretationen, wie im Kapitel „Zweifelsfälle bei der Aussprache“, in dem verschiedene miteinander nur bedingt zusammenhängende Fälle untergebracht werden. Dies ist aber eher als „Wagnis des Forschers“ denn als eine wissenschaftliche Unzulänglichkeit zu sehen.

Ich empfehle für die Arbeit die Bewertung „výborně“.

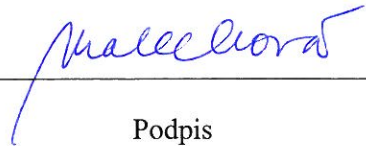
PRÁCI K OBHAJOBĚ: DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI

NÁVRH NA KLASIFIKACI BAKALÁŘSKÉ PRÁCE:

VÝBORNĚ – VELMI DOBŘE – DOBŘE – NEVYHOVĚL/A

1. 6. 2018

Datum


Podpis